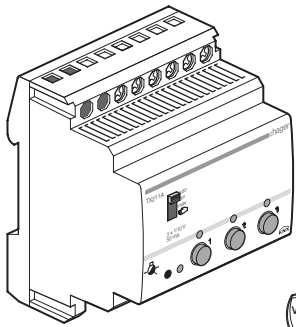


- ES FR Pilote 3 voies
- PT DE Schalt-/Dimmaktor 3-fach
- SV EN 3 dimming outputs
- NO NL 3 uitgangsmodule voor de dimming
- IT 3 uscite di comando e variazione



6LE004105A



FR

Le pilote de variation TX211A permet la variation de circuits d'éclairage via une liaison 1-10V. Ainsi, il permet de faire varier des télévariateurs (Ex : EV100/ EV102) ou des ballasts électroniques. Il permet également la commande de charges électriques en tout ou rien. Il fait partie du système d'installation Tebis.

Configuration

- TX100: description détaillée dans la notice livrée avec le configurateur.
- ETS: logiciel d'application TL211B: base de données et descriptif disponibles chez le constructeur.

Fonctions

- 3 voies de variation commandée par le bus KNX
- visualisation de l'état des voies sur le produit
- possibilité de commande manuelle des voies à partir du produit.

Les fonctions précises de ce produit dépendent de la configuration et du paramétrage. Après mise sous tension, un délai d'attente de 20 secondes est nécessaire au variateur pour effectuer la première commande.

Configuration des valeurs minimales et maximales de variation:

- Ces valeurs sont fixées par sortie et sont indépendantes.
1. Régler la valeur minimale ou maximale de variation:
 - soit en plaçant le commutateur ① en position manu et en utilisant le BP ⑤ de la voie souhaitée (un appui long permettant de faire varier

- l'éclairage jusqu'à la valeur souhaitée, un appui court allumant ou éteignant l'éclairage). Mettre le commutateur, selon le cas, en position **min** ou **max**.
- soit en plaçant le commutateur ①, selon le cas, en position min ou max et en utilisant un bouton poussoir communicant relié à la sortie sélectionnée pour le réglage de la valeur souhaitée (Procéder au préalable à la configuration via ETS ou via le TX100).
 2. Mémoriser la valeur réglée par un appui supérieur à 3 secondes sur le BP ⑤ de la voie souhaitée. La mémorisation est confirmée par le double clignotement de la LED ④ associée à la voie.

Remarque 1: Si la valeur de réglage des valeurs minimales ou maximales de variation est hors limite, la LED ④ associée à la voie clignote après relâchement du BP ⑤ de la voie souhaitée.

Remarque 2: Ces limites peuvent également être programmées directement via l'interface ETS TL211B.

Câblage, test et mise en route

En position manu du commutateur ① le BP ⑤ permet de commander en marche/arrêt la charge raccordée. La LED ④ indique l'état de la voie: allumée = voie en cours d'utilisation. En position auto du commutateur ① le BP ⑤ est inactif. La LED ④ indique l'état de la voie. La présence du bus est signalée par l'allumage de la LED ③ après appui sur le BP ②. Le clignotement de la LED ④ en position auto du commutateur ① indique le chargement d'un mauvais logiciel d'application. L'adressage physique se fait à l'aide du BP ② et est signalé par l'allumage de la LED ③.



Attention:

Appareil à installer uniquement par un installateur électrique. Respecter les règles d'installation TBTS



Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques).

(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée de déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

Utilisable partout en Europe et en Suisse

DE

Das Dimm-Steuergerät TX211A dient zum Dimmen von Beleuchtungskreisen über eine 1-10V-Verbindung. Es dient zur Steuerung von Ferndimmern (z. B.: EV100/ EV102) bzw. elektronischen Vorschaltgeräten. Es dient ebenfalls zur Steuerung von elektrischen Lasten im Modus Alles oder Nichts. Dieses Gerät gehört zum Tebis-Installations-System.

Einstellungen

- TX100: Ausführliche Beschreibung in der mit dem Konfigurationsgerät mitgelieferten Bedienungsanleitung
- ETS: Anwendungssoftware TL211B: Datenbank und Beschreibung beim Hersteller erhältlich.

Funktionen

- 3 Dimmkanäle, Ansteuerung über KNX-Bus
- Zustandsanzeige des Kanals am Gerät
- Möglichkeit zur manuellen Ansteuerung des bzw. der Kanäle lokal über das Produkt gegeben.

Die genauen Funktionen dieses Gerätes hängen von der jeweiligen Konfiguration und den jeweiligen Parametereinstellungen ab. Nach dem Einschalten benötigt der Dimmer eine Anlaufzeit von 20 Sekunden, bevor er den ersten Befehl abgeben kann.

Einstellen der Minimal- und Maximaldimmwerte:

- Diese Werte werden separat für jeden Kanal programmiert und sind voneinander unabhängig.
1. Minimalen bzw. maximalen Dimmwert einstellen:
 - entweder, indem Sie den Schalter ① in Stellung „Manu“ bringen und Taster ⑤ des gewünschten Kanals drücken (ein längerwährender Druck dimmt

die Beleuchtung auf die gewünschte Helligkeit, ein kurzer Druck schaltet die Beleuchtung ein oder aus). Setzen des Schalters . in Pos. min oder max.

- oder, indem Sie den Schalter ① in Stellung „Auto“ stellen und den an den gewünschten Ausgang für die Einstellung der gewünschten Helligkeit angeschlossenen Taster drücken (hierbei ist zuvor eine Einstellung über ETS bzw. über TX100 vorzunehmen).
2. Speichern des eingestellten Wertes durch einen länger als 3 Sekunden dauernden Drucks auf den Taster ⑤ des gewünschten Kanals. Die Speicherung ist bestätigt durch zweifaches Blinken der LED ④ des entsprechenden Kanals.

Hinweis 1: Über- bzw. unterschreitet der Minimal- bzw. Maximaldimmwert die Einstellungsgrenzwerte, blinkt die dem fraglichen Kanal zugewiesene LED ④ nach Loslassen des Tasters ⑤ des gewünschten Kanals.

Hinweis 2: Diese Grenzwerte können ebenfalls direkt über die Schnittstellen ETS TL211B programmiert werden.

Anschluß, Test und Inbetriebnahme

In der Stellung manu des Umschalters ① dient der Taster ⑤ zur Ansteuerung (Ein/ Aus/ Dimmbetrieb) der angeschlossenen Last. Die LED ④ zeigt den Zustand des Kanals an: LED leuchtet = Kanal in Betrieb. In der Stellung auto des Umschalters ① ist der Taster ⑤ deaktiviert. Die LED ④ zeigt den Zustand des Kanals an. Das Anliegen des Busses wird durch das Aufleuchten der LED ③ nach Betätigung des Tasters ② angezeigt. Das Blinken der LED ④ (mehrerer LED) in der Stellung auto des Umschalters ① zeigt das Laden einer falschen Anwendungssoftware an. Die physikalische Adressierung erfolgt anhand von Taster ② und wird durch das Aufleuchten der LED ③ angezeigt.



Achtung: Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Installationsvorschriften zur Schutzmaßnahme SELV beachten.



Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll).

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem). Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. Der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Verwendbar in ganz Europa und in der Schweiz

EN

Dimmer driver TX211A is part of the Tebis Installation System.

It is used to control lighting circuits via a 1-10V connection, acting upon remote control dimmers (e.g. EV100 / EV102) or electronic ballasts. It may also control electrical loads in ON/OFF mode.

Configuration

- TX100: the instructions supplied with the configurator provides a detailed description of the product
- ETS: application software TL211B: database data and description are available from the manufacturer.

Features

- 3 dimming channels controlled by bus KNX
- State of channel displayed on product
- Manual control of channels available locally on the product.

Functions available depend on product specific configuration and set-up.

After power on, a 20-sec delay is required for the dimmer switch to perform the first control operation.

Configuration of minimal and maximum dimming values:

These values are set by the output and are independent.

1. Set dimming minimum or maximum value by:
 - setting switch ① at position Manu and using pushbutton ⑤ of desired channel (a long pressure brings lighting up to the desired setting, a short pressure switches lighting On /Off).

Set switch ① in position min or max according to requirement, or by

- setting switch ① at position Auto and using a communication pushbutton connected to the selected output to get the desired value (Set configuration beforehand via ETS or TX100).

2. Memorize the chosen value by holding the pushbutton ⑤ of the desired output for more than 3 seconds. Storage of value is confirmed by a double flashing of the LED ④ associated to the output.

Note 1: If dimmer minimal or maximum value is set out of limits, LED ④ associated with the channel will flicker after BP ⑤ of the desired channel is released.

Note 2: These limits can also be programmed directly via interface ETS TL211B.

Wiring, testing and start-up

While switch ① is in manu position, BP ⑤ can be used to control the connected load for on/off or dimming position. LED ④ displays the state of the channel: switched on = the channel is currently in use. While switch ① is in auto position, BP ⑤ is inactive. LED ④ indicates the state of the channel.

LED ③ switches on and displays the presence of the bus after pressing BP ②.

While switch ① is in auto position, several LED ④ flicker and signal loading of wrong application software. Physical addressing is done by using BP ② and signalled by LED ③ switch-on.

NL

De stuurdimmer TX211A dient voor de dimsturing van verlichtingskringen via een 1-10V-verbinding. Op die manier is het mogelijk teledimmers (b.v.: EV100/ EV102) of elektronische voorschakelaars te dimmen. Ze biedt ook de mogelijkheid tot NO/NG-bediening van elektrische belastingen. De stuurdimmer maakt deel uit van het tebis-installatiesysteem.

Configuratie

- TX100: de gedetailleerde beschrijving vindt u in de handleiding van de configurator.
- ETS: toepassingssoftware TL211B; database en beschrijving zijn verkrijgbaar bij de fabrikant.

Functies

- 3 dimkringen die worden gestuurd door de KNX-bus
- Visuele weergave van de toestand van de kring op het product
- Mogelijkheid om de kring(en) lokaal op het product manueel aan te sturen.

De specifieke functies van dit product hangt af van de configuratie en van de parameterinstelling.

Zodra de dimmer onder spanning is, heeft hij een wachttijd van 20 seconden nodig voordat hij de eerste aansturing uitvoert.

Configuratie van de minimum- en maximumdimwaarden:

Deze waarden worden vastgelegd per uitgang en staan los van elkaar.

1. Stel de minimale of maximale variatiewaarde in:
 - ofwel, door schakelaar ① in manueel-positie te

plaatsen en door gebruik van drukknop ⑤ van de gekozen weg (met lang drukken wordt de verlichting gevarieerd tot de gewenste waarde, met kort drukken wordt deze aan- of uitgeschakeld). Zet de omschakelaar ① in de min- of max-stand naargelang van het geval.

- ofwel, door schakelaar ① in automatisch-positie te plaatsen en door gebruik van een communicerende drukknop die verbonden is met de geselecteerde uitgang voor de afstelling van de gewenste waarde (eerst de configuratie uitvoeren via ETS of via de TX100).

2. Sla de ingestelde waarde op door langer dan 3 seconden op de DK ⑤ van de gewenste kring te drukken. De waarde is opgeslagen als LED ④ die gekoppeld is aan de kring tweemaal knippert.

Opmerking 1: Als de instelwaarde van de minimum- of maximumdimwaarden buiten de limietwaarde ligt, gaat de LED ④ die aan de kring is gekoppeld, knipperen na het loslaten van de DK ⑤ van de gewenste kring.

Opmerking 2: Deze limietwaarden kunnen ook rechtsreeks worden geprogrammeerd via de interface ETS TL211B.

Bedrading, test en inwerkingstelling

Als de omschakelaar ① zich in de manu-stand bevindt, kunt u met DK ⑤ de aangesloten belasting aansturen (aan / uit of dimmen). LED ④ geeft de toestand van de kring aan: brandt = kring in gebruik.

Als de omschakelaar ① zich in de auto-stand bevindt, is DK ⑤ inactief. LED ④ geeft de toestand van de kring aan. De aanwezigheid van de bus wordt gesignaleerd door LED ③: als deze led gaat branden na indrukken van DK ② is de bus voorhanden.

Als de LED's ④ knipperen terwijl de omschakelaar ① zich in de auto-stand bevindt, wijst dit erop dat een verkeerde toepassingssoftware werd geladen. De fysieke adressering gebeurt met behulp van DK ② en wordt gesignaleerd door LED ③ die gaat branden.



Caution:

This device must be installed only by a qualified electrician. Follow SELV System installation rules.



Correct Disposal of This product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).

This marking shown on the product or its literature indicates that it should not be disposed with other household waste at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes of disposal.

Usable throughout Europe  and in Switzerland



Opgelet:

Het toestel mag alleen door een elektro-instalateur worden geïnstalleerd. De ZLVS-installatievoorschriften naleven!









Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur).

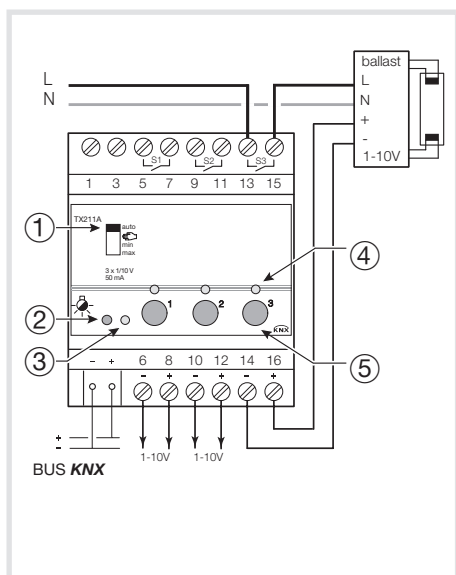
Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recyclen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recyclen.

Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

Te gebruiken in heel Europa  en in Zwitserland



Type de charges / Lasttyp / Load type / Belastingsoort / Tipo de carico

μ 10A 230V~ AC1		230 V~	Lampes à incandescence / Glühlampen/ Incandescent lamps Gloeilampen / Lampade ad incandescenza	2300 W
		230 V~	Lampes halogènes / Halogenlampen / Halogen lamps Halogeelampen / Lampade ad alogene	2300 W
		12V ~ 24V ~	Transformateur ferromagnétique / Konventioneller Transformator Conventional transformer/ Conventionele transformator Trasformatore ferromagnetico	1500 VA
		12V ~ 24V ~	Transformateur électronique /Elektronischer Transformator Electronic transformer / Primair dimbare transformator Trasformatore elettronico	1500 W
		1-10 V	Ballast électroniques / EVGs / Electronic ballasts /	1000 W
		1-10 V	Ballast électroniques / EVGs / Electronic ballasts /	50 mA max
			Télévariateurs / Dimmer / Dimmer / Dimmer / Variadores (Ex: EV100, EV102)	30 max



Spécifications techniques / Technische Daten / Technical characteristics / Technische kenmerken / Caratteristiche tecniche

Alimentation	Versorgungsspannung	Supply voltage	Voedingsspanning	Tensione di alimentazione	30V ~ TBTS / SELV
Dissipation maximale	Verlustleistung	Power Dissipation	Maximale warmteverspreiding	Potenza dissipata	9 W
Encombrement	Abmessungen	Dimensions	Afmeting	Ingombro	4 x 17,5 mm
Indice de protection	Schutzart	Degree of protection	Beschermingsgraad	Grado di protezione	IP 30
T° de fonctionnement	Betriebstemperatur	Operating temperature	Bedrijfstemperatuur	T° di funzionamento	0°C → + 45°C
T° de stockage	Lagertemperatur	Storage temperature	Opslagtemperatuur	T° di stoccaggio	- 20°C → + 70°C
Tension d'alimentation de la sortie	Versorgungsspannung des Ausgangs	Output supply voltage	Voedingsspanning van de uitgang	Tensione di alimentazione dell'uscita	230V~ +10/-15% 50/60Hz 240V~ +/-6% 50/60Hz
Mode de configuration	Konfigurationsmodus	Configuration mode	Configuratiemodus	Modalità di configurazione	S-mode
Mode de transmission	Kommunikationsmodus	Communication mode	Communicatiemodus	Media di comunicazione	TP1

Raccordement / Anschlusskapazität / Electric connection / Aansluiting / Collegamenti:  1 mm² → 6 mm²  1,5 mm² → 10 mm²

IT

Il pilota di variazione TX211A permette la variazione di circuiti di illuminazione tramite un collegamento 1-10V. In questo modo, permette di far variare dei televariatori (ad es. EV100/ EV102) o dei ballast elettronici. Permette inoltre il comando delle cariche elettriche in maniera totale (o viceversa). Fa parte del sistema di installazione Tebis.

Configurazione

- TX100: descrizione dettagliata nelle istruzioni che vengono consegnate con il configuratore.
- ETS: software applicativo TL211B: data-base e specifiche disponibili presso il costruttore.

Funzioni

- 3 percorsi di variazione comandata dal bus KNX
- visualizzazione dello stato del percorso sul prodotto
- possibilità di comando manuale del/dei percorso/i localmente sul prodotto.

Le specifiche funzioni di questo prodotto dipendono dalla configurazione e dal perimetro. In seguito alla messa sotto tensione, un tempo di attesa di 20 secondi è necessario affinché il variatore possa effettuare il primo comando.

Configurazione dei valori minimi e massimi di variazione:

Questi valori sono regolati per singola uscita e sono indipendenti.

1. Regolare il valore minimo o massimo di variazione:
 - spostando il commutatore ① in posizione manuale
 - e utilizzando il pulsante ⑤ della traccia desiderata (una pressione lunga consente di variare l'illu-

minazione fino al valore desiderato; una pressione breve attiva o disattiva l'illuminazione). Mettere il commutatore ①, a seconda dei casi, in posizione min o max, oppure

- spostando il commutatore ① in posizione automatica e utilizzando un pulsante comunicante collegato all'uscita selezionata per la regolazione del valore desiderato (come prima cosa procedere alla configurazione via ETS o il TX100).

2. Memorizzare il valore regolato tramite pressione prolungata (superiore a 3 secondi) sul pulsante ⑤ della via desiderata. La memorizzazione è confermata da un doppio lampeggiamento del LED ④ associato alla via.

Nota 1: Se il valore della regolazione dei valori minimi o massimi di variazione è fuori limite, il LED ④ associato al percorso lampeggia dopo il rilascio del pulsante ⑤ del percorso desiderato.

Nota 2: Questi limiti possono anche essere programmati direttamente tramite l'interfaccia ETS TL211B.

Cablaggio, test e messa in funzione

In posizione manu del commutatore ①, il pulsante ⑤ permette di comandare il funzionamento / l'arresto o la variazione della carica collegata. Il LED ④ indica lo stato del percorso: acceso = percorso al momento utilizzato. In posizione auto del commutatore ①, il pulsante ⑤ è inattivo. Il LED ④ indica lo stato del percorso. La presenza del bus è segnalata dall'accensione del LED ③ dopo avere premuto il pulsante ②. Il lampeggio dei LED ④ in posizione auto del commutatore ① segnala che è stato caricato un software applicativo inadatto.

L'indirizzamento fisico avviene tramite il pulsante ② ed è segnalato con l'accensione del LED ③.



Attenzione:

Per l'installazione dell'apparecchio rivolgersi unicamente ad un installatore elettricista. Rispettare le regole di installazione SELV.



Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici).

(Applicabile in i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata).

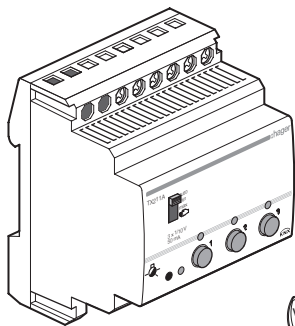
Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

Utilizzabile in tutta Europa  e in Svizzera

- FR ES Piloto 3 vías
- DE PT Piloto 3 canais
- EN SV Styroorganen 3 kanaler
- NL NO Styremodulene 3 kanaler
- IT



tebis



ES

El piloto de variación TX211A permite la variación de circuitos de iluminación mediante una conexión 1-10V. Esto les permite hacer variar televariadores (por ej. EV100/ EV102) o reactancias electrónicas. Permite igualmente el control todo o nada de cargas eléctricas. Forma parte del sistema de instalación Tebis.

Configuración

- TX100: Descripción detallada en el Manual que acompaña el configurador
- ETS: Softwares de aplicación TL211B. Base de datos y características disponibles en la planta.

Funciones

- 3 vías de variación controladas por el bus KNX.
- Visualización del estado de la vía en el producto
- Posibilidad de control manual de la(s) vía(s) locales en el producto.

Las funciones concretas de estos productos dependen de la configuración y del paramétraje. Después de su activación, el variador requiere 20 segundos para ejecutar la primera orden.

Configuración de los valores mínimos y máximos de variación

Los valores son fijados para la salida y son independientes.

1. Ajustar los valores mínimo o máximo de variación. Para esto efectuar una de las operaciones siguientes:
 - colocar el conmutador ① en posición "Manu" y servirse del pulsador ⑤ del canal deseado para ajustar el valor de variación (una presión larga

permite ajustar la iluminación en el valor deseado, una presión corta enciende o apaga la iluminación). Poner el conmutador 1, según el caso, en posición min o max. ;

- colocar el conmutador ① en posición "Auto" y servirse del pulsador comunicador conectado a la salida seleccionada para ajustar el valor de variación (efectuar previamente la configuración vía ETS o vía el TX100).
2. Memorizar el valor de la regulación con una pulsación superior a 3 segundos sobre el BP ⑤ de la salida deseado. La memorización se confirma a través de un doble parpadeo del LED ④ asociado a la salida.

Nota 1: Si el valor de ajuste de los valores mínimo y máximo sobrepasa los límites, el LED ④ asociado a la vía parpadea cuando se libera el pulsador ⑤ de la vía deseada.

Nota 2: Estos límites pueden programarse además directamente por vía de la interfaz ETS TL211B.

Cableado, prueba y arranque

Con el conmutador ① en posición manu, el pulsador ⑤ permite controlar la marcha / parada, o la variación de la carga conectada. El LED ④ indica el estado de la vía: encendido = vía que se está usando.

Con el conmutador ① en posición auto, el pulsador ⑤ permanece inactivo. El LED ④ indica el estado de la vía. La presencia del bus va indicada por el encendido del LED ③ previo accionamiento del pulsador ②.

El parpadeo de los LED ④ con el conmutador ① en posición auto indica la carga de un software de aplicación erróneo. El direccionamiento físico se efectúa mediante el pulsador ② y va indicado por el LED ③. La configuración sólo puede efectuarse si el conmutador ① se encuentra en posición auto.



Atencion:

Este aparato debe ser instalado obligatoriamente por un electricista cualificado. Respetar las reglas de instalación SELV.



Eliminación correcta de este producto (material eléctrico y electrónico de descarte).

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos).

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente y a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

Utilizable en toda Europa y Suiza

PT

O variador TX211A permite a variação de circuitos de iluminação através de uma tensão de comando 1-10V. Assim, possibilita o controlo de televariadores (Ex: EV100/ EV102) ou de balastos electrónicos. Permite igualmente o comando de cargas eléctricas através de comandos do tipo tudo ou nada. Este produto pertence ao sistema de instalação Tebis.

Configuração

- TX100: descrição detalhada nas instruções de instalação do configurador
- ETS: programa de aplicação TL211B: base de dados disponibilizada pelo fabricante.

Funções

- 3 canais de variação comandados pelo bus KNX
- visualização do estado do canal no produto
- possibilidade de comando manual do(s) canal(ais) localmente através do produto.

As funções específicas de cada produto dependem da sua configuração e parametrização. Após colocar o produto sob tensão, é necessário aguardar 20 segundos para que o variador execute a primeira ordem.

Configuração dos valores mínimos e máximos de variação:

Estes valores são regulados por saída e são independentes.

1. Ajustar o valor mínimo ou máximo da variação:
 - quer colocando o conmutador ① em posição manual, utilizando o botão de pressão ⑤

do canal desejado (uma pressão prolongada para variar o nível de intensidade até obtenção do valor desejado, uma pressão breve para acender ou apagar a luz). Colocar o conmutador ①, dependendo da situação, na posição min ou máx ;

- quer colocando o conmutador ① em posição auto, utilizando o botão de pressão de comunicação ligado à saída seleccionada para a regulação do valor requerido (Passar previamente pela configuração via ETS ou via TX100).
2. Memorizar o valor regulado pressionando, durante mais de 3 segundos, o BP ⑤ da saída desejada. A memorização é confirmada pelo piscar duplo do LED ④ associado à saída.

Nota 1: Se o valor mínimo ou máximo regulado estiver fora dos limites de variação, o sinalizador ④ associado ao canal pisca quando premir o BP ⑤ para confirmar o valor.

Nota 2: Os limites também podem ser programados directamente via o ETS, através da parametrização dos programas de aplicação TL211B.

Cablagem, teste e colocação em funcionamento

Na posição manual do conmutador ① o BP ⑤ permite ligar/desligar ou variar a carga. O sinalizador ④ indica o estado do canal: aceso = canal em utilização.

Na posição auto do conmutador ① o BP ⑤ permanece inactivo. O sinalizador 4 indica o estado do canal. A presença do bus é sinalizada pelo acender do sinalizador ③ quando o BP ② é accionado.

O piscar dos sinalizadores ④ quando o conmutador ① está na posição auto indica o telecarregamento de um programa de aplicação incorrecto. O endereçamento físico faz-se através do BP ② e é sinalizado pelo acender do sinalizador ③.



Atenção:

Aparelho a ser instalado por um técnico habilitado. Respeitar as regras de instalação MBTS.



Eliminação correcta deste produto (Resíduo de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos).

Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente. com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais.

Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra.

Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

Utilizável em toda a Europa e na Suíça

SV

Dimmerstyrdonet TX211A er en del av Tebis installasjonssystem.

Den anvendes for å styre belysningskretser via en 1-10V anslutning, såsom dimmer i systemdrift (t ex EV100 / EV102) eller elektroniske forkopplingsdon. Den kan også styre elektriske laster i till/från-läge.

Konfiguration

- TX100: en nærmere beskrivelse medfølger programmeringsenheten.
- ETS: applikasjonstøllämpningsprogramvara TL211B: Databas och beskrivning tillhandahålls av tillverkaren.

Funktioner

- 3 dimmerkanaler kontrolleras via KNX-bussen
- Visning av kanalens tilstand på produktet
- Manuell manövrering av kanalen eller kanalerna möjlig via produktet.

Produktens eksakte funksjon beror på konfiguration og parameterinnstilling.

Efter spenningsstøllning behøver dimmeren 20 sekunder innan første manövrering kan utføres.

Konfiguration av minimala och maximala justeringsvärden:

Dessa innstillinger er individuelle for varje utgang.

1. Ställ in min eller max värde:
 - antingen genom att ställa strömställare ① i manuellt läge och därefter använda tryckknapp ⑤ till önskad kanal (en långvarig intryckning ger möjlighet att variera belysningen till önskat värde,

en kortvarig intryckning tändes eller släcker lyset). Ställ omkopplare nr ① i läge min eller max beroende på vad som skall konfigureras.

- eller genom att ställa strömställare ① i automatisk läge och därefter använda en tryckknapp ansluten till vald utgang för att ställa in önskat värde (konfigureras först med hjälp av ETS eller via TX100).

2. Bekräfta max- eller minvärdet genom att hålla in tryckknapp ⑤ for vald utgang mer än ③ sekunder. Lagrat lysvärde bekräftas av att den LED ④ som är förbunden till vald utgang blinkar två gånger.

Anmärkning 1: Om innstillningsvärdet for min eller maxvärdet är utanför gränsvärdet blinkar lysdioden ④ som är knuten till kanalen (efter det att man släppte tryckknappen ⑤ for önskad kanal).

Anmärkning 2: Dessa gränser kan även programmeras direkt via gränssnittet ETS TL211B.

Koppling, testning och driftsättning

Med omkopplare ① i manuellt läge medger tryckknappen ⑤ manövrering med drift/stopp eller justering av den anslutna belastningen. Lysdioden ④ visar kanalens tilstand: tänd = kanal under användning.

Med omkopplaren ① i auto-läge är tryckknappen ⑤ inaktiv. Lysdioden ④ viser kanalens tilstand.

Bussspänning indikeres av at lysdioden ③ tändes efter tryckning på tryckknappen ②.

Blinkende lysdioder ④ med omkopplaren ① i auto-läge signalerer at ett fel applikasjon har laddats.

Den fysiske adresseringen gøres med hjælp av tryckknappen ② og indikeres gjennom at lysdioden ③ tändes.

NO

Dimmeren TXA211A inngår i Tebis styresystemet. Den benyttes til dimming av belysning via 1-10V.

Den styrer andre dimmere (foreksempel: EV100/ EV102) eller 1-10V dimbare ballaster. Dimmeren har innebygget rele for av/på styring av samme ballast.

Konfigusjon

- TX100: detaljert beskrivelse i veiledningen som fulgte med konfiguratoren
- ETS: applikasjonsprogram TL211B: database og beskrivelse kan skaffes fra fabrikanten.

Funksjoner

- 3 dimmekanaler som styres av KNX-bussen
- Visning av kanalstatus på produktet
- Mulighet for manuell styring av kanal(en) lokalt på produktet.

Produktets funksjon er avhengig av programmering.

Ved programmering trenger dimmeren inntil 20 sekunder for den kan utføre første kommando.

Konfigurasjon av minimums- og maksimumsverdier for variasjon:

Disse verdiene bestemmes pr. utgang, og er uavhengige.

1. Slik regulerer du den minimale eller maksimale dimmeverdi:
 - enten ved å plassere bryteren ① i manuell posisjon ved å bruke trykk-knapp ⑤ på önsket kanal (med et langt trykk varierer du lysstyrken til du oppnår önsket verdi, med et kort trykk blir

lyset slukket og tent). Sett bryter nr. ① i posisjon min eller maks, avhengig av hva som skal stilles inn.

- eller ved å plassere bryteren ① i automatisk posisjon ved hjelp av en kommuniserende trykk-knapp som er koplet til den utgangen som er valgt for regulering av önsket verdi (Foreta først konfigurasjon via ETS eller via TX100).

2. Lagre den valgte verdien ved å trykke og holde inne tryckknappen ⑤ på utgangen i mer enn 3 sekunder. Lagringen blir bekreflet ved et dobbelt blink av LED ④ på utgangen.

Merknad 1: Hvis minimums- eller maksimumsverdiene for dimming stilles inn utenfor tillatt grenseverdi, blinker lysdioden ④ forbundet med kanalen når du slipper tryckknappen ⑤ til önsket kanal.

Merknad 2: Disse grensene kan også programmeres direkte via grensesnittet ETS TL211B.

Kabling, test og igangsetting

Når bryteren ① er i manu-stilling, kan du styre den tilkoblete ladingen i på/av-modus eller dimmemodus med tryckknappen ⑤.

Lysdioden ④ angir kanalens status: tent = kanalen er i bruk.

Når bryteren ① er i auto-stilling, er tryckknappen ⑤ inaktiv. Lysdioden ④ angir kanalens status.

Bussens nærvær angis ved at lysdioden 3 lyser når du har trykt på tryckknappen ②.

Hvis lysdiodene ④ blinker når bryteren ① er i auto-stilling, er feil applikasjonsprogram aktivert.

Den fysiske adresseringen skjer ved hjelp av tryckknappen ②, og angis ved at lysdioden ③ blinker.



Varning:

Apparaten får endast installeras av elmontör. Iaktta installationsreglerna.



Korrekt avfallshandtering av produktet (elektriska och elektroniska produkter).

Denna markering på produktet och i manualen anger att den inte bör sorteras tillsammans med annat hushållsavfall när dess livstid är över. Till förebyggande av skada på miljö och hälsa bör produktet hanteras separat för ändamålsenlig återvinning av dess beståndsdelar.

Hushållsanvändare bör kontakta den återförsäljare som sålt produktet eller sin kommun for vidare informasjon om var och hur produktet kan återvinnas på ett miljösäkert sätt.

Företagsanvändare bör kontakta leverantören samt verifiera angivna villkor i köpekontraktet. Produktet bör inte hanteras tillsammans med annat kommersiellt avfall.

Användbar i hela Europa  och i Schweiz



Viktig: Apparatet må utelukkende monteres av en el-installator. Respekter installasjonsreglene for anlegg med svært lav sikkerhetsspenning



Hvordan kaste dette produktet (elektrisk og elektronisk avfall).










(Gjelder i EU og i andre europeiske land med selektiv avfallsortering).

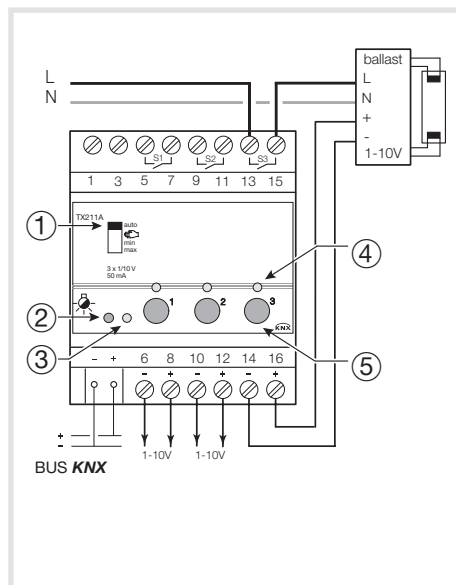
Dette symbolet på produktet eller på produktets dokumentasjon betyr at det utrangerte produktet ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Ukontrollert eliminering av avfall kan virke skadelig på miljøet eller være helsefarlig for mennesker. Produktet skal derfor skilles fra andre typer avfall, og skal resirkuleres på en ansvarlig måte. Du vil på den måten også prioritere varig gjenbruk av materielle ressurser.

Dersom du er en privatperson, oppfordrer vi deg til å ta kontakt med den som har solgt deg produktet, eller innhente informasjon fra dine lokale myndigheter om hvordan produktet kan destrueres på en miljøansvarlig måte. Bedrifter oppfordres til å kontakte sin leverandør og forholde seg til betingelsene i salgskontrakten. Produktet skal ikke elimineres sammen med annet forretningsavfall.

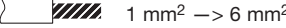
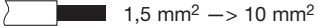
Användbar i all Europa  og i Sveits

Cargas luminosas / Tipos de carga / Typ av last / Belasning

 μ 10A 230V~ AC-1		230 V~	Incandescentes / incandescentes / Glödljus / Gløderlamper	2300 W
		230 V~	Halogéneo / Halógena / Halogen / Halogen	2300 W
		12V ~ 24V ~	Transformador ferromagnético Transformador ferromagnético Konventionell transformator Konvensjonell jernkjernetrafo	1500 VA
		12V ~ 24V ~	Transformador electrónico Transformador electrónico Elektronisk transformator Elektronisk trafo	1500 W
		1-10 V	Lastres electrónicos / Balastros electrónicos / Elektronisk ballast / Elektronisk ballast	1000 W
		1-10 V	Lastres electrónicos / Balastros electrónicos / Elektronisk ballast / Elektronisk ballast	50 mA max/ maks
 + OUT 1/10V		1-10 V	Televariadores universales / Televariadores universais / Universaldimrarr / Universelle dimmere : EV100 EV102	30 max / maks



Especificaciones técnicas / Especificações técnicas / Tekniska data / Tekniske data

Tensión alimentación	Tensão de alimentação	Strömförsörjning	Systemspenning	30V ~ TBTS / SELV
Disipación máxima del producto	Dissipação máxima do produto	Egenförbrukning	Varmeavgivelse	9 W
Dimensiones	Atravancamentos	Mått	Bredde	4 x 17,5 mm
El grado de la protección	O grau de proteção	Kapslingsklass	Bescheringsgraad	IP 30
T° de funcionamiento	T° de funcionamento	Driftstemperatur	I driftstemperatur	0°C → + 45°C
T° almacenamiento	Ta de armazenamento	Lagringstemperutur	Lagringstemperatur	- 20°C → + 70°C
Tensión de alimentación de la salida	Tensão de alimentação da saída	Utgångens matningsspänning	Forsyningsspenning ved utgangen	230V~ +10/-15% 50/60Hz 240V~ +/-6% 50/60Hz
Modo configuración	Modo de configuração	Konfigurationsläge	Moduskonfigurasjon	S-mode
Medio de comunicación	Média de comunicação	Kommunikationsmedium	Kommunikasjonsmedia	TP1
Conexión / Ligações / Anslutningar / Tilkobling :  1 mm ² → 6 mm ²  1,5 mm ² → 10 mm ²				